

Київський університет імені Бориса Грінченка

Інститут Філології

Кафедра романської філології

та порівняльно-типологічного мовознавства

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи


О.Б. Жильцов

“ 01 ” 09 2020 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ

(ФРАНЦУЗЬКА МОВА)

для студентів

2 курсу *3, 4 сем*

спеціальності	035 Філологія
освітнього рівня	першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
освітньої програми	035.05.02 Мова і література (французька)
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно)



Київ 2020-2021 рік

Розробник:

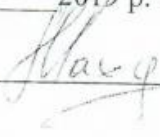
Ананьєва Л.В., к.пед.н., доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Викладачі:

Ананьєва Л.В., к.пед.н., доцент кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Робочу програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від “ ” _____ 2019 р. №

Завідувач кафедри  Р.К. Махачашвілі

Робочу програму погоджено з гарантом освітньої програми
Мова та література (іспанська) _____.____.2019 р.


Гарант освітньої програми

 О.Г. Мікіна

Робочу програму перевірено _____.____.2019 р.
Заступник директора Інституту філології

 Л. І. Заяць

Пролонговано:

на 20 19 /20 19 н.р	 (підпис)	Р. К. Махачашвілі ПІБ	« 06 » 09 20 19 р.	протокол № 1
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	() ПІБ	« _ » __ 20 __ р.	протокол № __
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	() ПІБ	« _ » __ 20 __ р.	протокол № __
на 20_/20_ н.р	_____ (підпис)	() ПІБ	« _ » __ 20 __ р.	протокол № __

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Характеристика дисципліни за формами навчання		
	денна	заочна	
Вид дисципліни	обов'язкова		
Мова викладання, навчання та оцінювання	французька		
Загальний обсяг кредитів / годин	12/360		
Курс	2	2	-
Семестр	3	4	-
Кількість змістових модулів з розподілом:	6	6	
Обсяг кредитів	6	6	
Обсяг годин, в тому числі:	180	180	
Аудиторні	144	144	-
Модульний контроль	6	6	-
Семестровий контроль	-	30	-
Самостійна робота	30	-	-
Форма семестрового контролю	Залік	Екзамен	-

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ (ФРАНЦУЗЬКА МОВА)»

Мета навчальної дисципліни - ознайомити студентів з основними поняттями та термінами, лексикою, текстами, розвинути основні навички і компетенції.

Курс практики усного та писемного мовлення є одним з основних дисциплін, який вивчається у класичному університеті на денній, та заочній формах навчання філологічного та педагогічного факультетів, що зумовлено професійною значущістю знань, вмінь та навичок з практики мовлення як фахової дисципліни.

Даний навчальний курс є певною мірою інтегративним курсом, оскільки нерозривно пов'язаний з курсами практичної граматики та практичної фонетики.

Структура і зміст навчальної програми з практики усного та писемного

мовлення побудовані відповідно з основними завданнями впровадження кредитно-модульної системи підготовки фахівців, тобто запровадження передбаченої Болонською декларацією системи академічних кредитів, що аналогічна ECTS (Європейській кредитно-трансферній системі). Саме її розглядають як засіб підвищення мобільності студентів щодо переходу з однієї навчальної програми на іншу. Важливим аспектом запровадження кредитної системи накопичення є можливість враховувати всі досягнення студентів, а не тільки навчальне навантаження.

Входження України у загальноєвропейський освітній простір висуває нові вимоги щодо впровадження іноземних мов та робить необхідним оволодіння ними. У державних документах із проблем освіти наголошується на необхідності формування нової генерації педагогічних кадрів, підготовленої до якісного забезпечення освітніх потреб особистості, розвитку її інтелектуального та культурного потенціалу.

Програма до курсу «Практика усного та писемного мовлення» з англійської мови, розрахована на студентів університету денної та заочної форм навчання філологічного спрямування, які оволодівають професією вчителя англійської мови.

Програма розроблена з урахуванням принципів гуманізації та демократизації освіти, на основі концепції полікультурності; базується на новітніх теоретичних здобутках і практичному досвіді в галузі укладання програм. Дана програма передбачає послідовність та наступність у вивченні матеріалу упродовж усіх років навчання, підкреслюється необхідність поступового перенесення головної уваги з формування мовленнєвих навичок та умінь (протягом першого та другого року навчання) до професійних компетенцій. Програма зорієнтована на практичне вживання мови та формування не тільки мовленнєвих навичок і умінь, а цілісної багатомовної особистості на основі компетентісного підходу.

Курс практики усного та писемного мовлення в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, має забезпечити всебічну професійну підготовку конкурентоздатного фахівця

іноземної філології, закласти основу для подальшого професійно зорієнтованого удосконалення володіння іноземною мовою. У зв'язку з цим навчання іноземній мові має забезпечити реалізацію практичних, освітніх і виховних цілей.

Програма базується на таких принципах:

ревалентність – орієнтована на сучасні вимоги суспільства і професійні потреби студентів;

активність – студенти є активними учасниками освітнього процесу та несуть персональну відповідальність за свій подальший освітній і професійний розвиток;

розвиток особистості – визначається важливістю особистісного та інтелектуального розвитку студентів і закладаються умови для реалізації особистості;

професійне вдосконалення – передбачається безперервний самостійний професійний розвиток студентів упродовж життя;

інтегративність – усі компоненти програми взаємопов'язані та взаємозумовлені.

Програма підпорядкована здійсненню мети:

Практична мета: формувати у студентів комунікативну, лінгвістичну та соціокультурну компетенції, що забезпечать уміння ефективно і гнучко використовувати іноземну мову в різноманітних ситуаціях соціального, навчально-академічного та професійного спілкування.

Когнітивна: формувати у студентів когнітивну компетенцію у взаємозв'язку з іншими видами компетенцій.

Емоційно-розвиваюча: формувати у студентів позитивне ставлення до оволодіння як мовою, так і культурою англомовного світу.

Освітня: розвивати у студентів здатність до самооцінки та самовдосконалення, що допоможе їм успішно завершити курс вищої освіти і стане передумовою їх подальшого професійного росту. Освітні цілі реалізуються завдяки читанню різноманітних пізнавальних текстів іноземною мовою, що дають можливість ознайомитися з історією, географією, традиціями, побутом,

сьогоденням країн іспаномовного світу а також у процесі оволодіння лінгвістичними поняттями.

Професійна мета: формувати у студентів професійну компетенцію шляхом ознайомлення їх з різними методами і прийомами навчання іноземної мови та залучення до виконання професійно орієнтованих завдань.

Виховна мета: виховувати і розвивати у студентів почуття самосвідомості; формувати вміння міжособистісного спілкування, необхідні для повноцінного функціонування як у навчальному середовищі, так і за його межами, що сприяє формуванню їх світогляду та ціннісних орієнтацій, розвитку мислення, пам'яті, уяви.

Навчання різних видів мовленнєвої діяльності має проводитися на основі сформованих мовних навичок: фонетичних, лексичних та граматичних. Навчально-тематичний план з курсу "Практика усного та писемного мовлення" передбачає складання екзаменів та заліків по закінченні кожного семестру упродовж усіх років навчання.

Завдання курсу:

- створити у студентів відповідну базу знань для вільного користування іспанською мовою у професійних, наукових та інших цілях;
- забезпечити володіння чотирма видами мовленнєвої діяльності на відповідному рівні;
- на базі синтаксичних, семантичних та фонетичних правил і закономірностей іспанської мови, та соціокультурних знань і вмінь здійснювати іншомовну комунікацію;
- застосовувати культурологічну інформацію у професійній діяльності та використовувати власний досвід оволодіння іншомовним мовленням у викладацькій діяльності;
- удосконалювати мовленнєву підготовку шляхом використання автентичних іспаномовних матеріалів;
- демонструвати впевненість і позитивну мотивацію у користуванні іспанською мовою;

- усвідомлювати важливість і необхідність оволодіння всіма чотирма видами мовленнєвої діяльності;
- усвідомлювати зміст і основні завдання курсу практики усного та писемного мовлення.

Основними принципами роботи на другому році навчання є: зосередження на змінах від поступового розвитку до вільної практики; розмовні теми відносяться до блоку „Професійні питання”; матеріал, що використовується, належить до більш високого рівня складності.

Метою роботи на другому році є подальший розвиток уміння використовувати складніший рівень лексичного матеріалу та граматичних структур в усному та писемному спілкуванні, вміння краще розуміти спосіб життя людей іспаномовного світу, їх цінності та манеру поведінки.

На кінець II року навчання студенти повинні:

- розуміти нормативну розмовну мову в живому спілкуванні та в друкованих джерелах;
- вміти орієнтуватися при спілкуванні як на знайомі, так і незнайомі теми, що стосуються особистого, громадського, наукового та професійного життя;
- демонструвати вміння сприймати лексичний матеріал високого рівня складності, що стосується основних тем сучасного життя; вільно володіти мовою в усній практиці, на семінарах, лекціях;
- розуміти інформацію, подану в текстах різних типів, включаючи оригінальні художні твори, статті, доповіді на узагальнену та професійну тематику;
- показати знання соціокультурної інформації, що вміщена в розмовних темах для II року навчання, та вміти спілкуватись іспанською мовою, використовуючи свої знання;
- володіти лексичним матеріалом в обсязі 3.500 слів, які відносяться до тематики курсу в усному та писемному мовленні.

Уміння та навички, якими повинні володіти студенти другого року навчання.

Студенти повинні розуміти загальну та спеціальну інформацію в текстах різних типів:

- лекціях;
- доповідях;
- розмовах;
- наукових та професійних презентаціях;
- інтерв'ю;
- ток-шоу.

Студенти повинні вміти вести діалогічне та монологічне мовлення на теми громадського, наукового та соціально-культурного життя, вільно говорити, пристосовуючись до рівня, що вимагають обставини, чітко підмічати співвідношення ідей, підтримувати дискусію, давати вільно інтерв'ю на запропоновані теми.

Студенти повинні вміти читати статті та доповіді на узагальнені й професійні теми, читати оригінальні тексти художньої літератури.

На кінець II року навчання студенти повинні показати вміння написання:

- ділових листів;
- рецензій (відгуків) на фільми, книги, п'єси;
- резюме;
- доповідей;
- статей;
- есе.

Загальні компетентності (ЗК):

– здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу іноземною мовою.

– здатність до критичного мислення й ціннісно-світоглядної реалізації особистості.

– уміння застосовувати отримані теоретичні знання у практичних ситуаціях.

– здатність учитися впродовж життя й оволодівати сучасними знаннями, уміння ефективно планувати й розподіляти свій час.

– здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

– уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

- навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.
- здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
- здатність діяти із соціальною відповідальністю, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.
- здатність адаптуватися до нових ситуацій та генерувати нові ідеї.
- здатність працювати в команді та автономно.
- формування лідерських якостей.
- толерантність, увага до відмінностей та впливу різних культур і традицій інших країн.

Фахові компетентності спеціальності (ФК):

- фонетична мовна компетентність: володіння сформованими фонетичними навичками, нормативною вимовою, інтонаційними моделями.
- лексична мовна компетентність: володіння лексичними, мовними знаннями і навичками; знання семантики, системи форм слова, словотворчої структури і можливості сполучення, способів словотвору, лексичної полісемії, лексичної антонімії, лексико-семантичних полів, особливостей фразеології.
- граматична мовна компетентність: володіння граматичними мовними знаннями і навичками, знання граматичних категорій, форм і функцій слів, володіння відповідними граматичними структурами.
- орфографічна мовна компетентність: володіння орфографічними мовними знаннями, знання правил орфографії і їх адекватне використання.
- усна мовленнєва компетентність: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних комунікативних ситуацій з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного

результату.

– писемна мовленнєва компетентність: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності; уміння створювати текст певного типу (лист читача, офіційний лист, рецензія, коментар) обсягом 150-200 слів; володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату.

– мовленнєва компетентність аудіювання: уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти та відповідним чином реагувати; знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції.

– мовленнєва компетентність читання: знання тематичної лексики, засобів вираження структурної організації тексту та лексичних засобів вираження комунікативної інтенції; розуміння прочитаного, аналіз і синтез отриманої інформації; уміння виокремлювати головну і другорядну інформацію; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів прочитаного тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності.

– лінгвокраїнознавча компетентність: володіння фоновими знаннями про культуру країни, мова якої вивчається, про національно-культурні особливості соціальної і мовленнєвої поведінки носіїв мови: їх звичаїв, етикету, соціальних стереотипів, історії та культури, а також способів використання цих знань в процесі спілкування; володіння студентами особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в певних ситуаціях спілкування.

– перекладацька компетентність: володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іспанської мови та уміння її застосовувати у процесі різних видів перекладу; сукупність компетенцій, необхідних фахівцю для здійснення мовного посередництва як в усній, так і в

письмовій формі; здатність визначати текстуальні риси у різних сферах комунікації; обізнаність з тим, про що йдеться в конкретному тексті, у конкретній ситуації мовлення; володіння комп'ютерними технологіями, володіння електронними словниками, вміння критично оцінювати знайдену інформацію; здатність мобілізувати компетенції, отримані зі своєї основної спеціальності і суміжних дисциплін, і успішно застосовувати їх в процесі перекладу професійно орієнтованих текстів.

3. РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ ЗА ДИСЦИПЛІНОЮ

Знання та розуміння:

- уміння застосовувати мовні знання на всіх рівнях сучасної іспанської літературної мови з дотриманням стилістичних, лексичних, орфоепічних та граматичних норм та застосування мовленнєвих умінь у педагогічній практиці;
- вільне володіння іноземною мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування;
- здатність конструювати особистий освітній продукт;
- оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення;
- цінувати різноманіття та мультикультурність світу й керуватися у своїй діяльності сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва;
- оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення, аргументуючи власну точку зору;
- дотримуватися правил академічної доброчесності.

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Тематичний план для денної форми навчання

Назва змістових модулів, тем	Усього	Розподіл годин між вилами робіт			Семестровий контроль
		Аудиторна:		Самостійна робота	
		Практичні	Модульний контроль		
I семестр					
Змістовий модуль 1					
Видатні представники іспаномовних країн. Las personalidades destacadas de los países hispanohablantes.					
Тема 1 Cherchant du travail. У пошуках роботи.		24		5	
Тема 2 La révolution silencieuse. Тиха революція.		24		5	
Модульний контроль			2		
Разом	60	48	2	10	
Змістовий модуль 2					
Les problèmes de la jeunesse. Проблеми молоді.					
Тема 3 Les dangers de la vie quotidienne. Небезпеки сучасного життя.		24		5	
Тема 4 Passe-temps des jeunes. Хобі молоді.		24		5	
Модульний контроль			2		
Разом	60	48	2	10	
Змістовий модуль 3					
Les problèmes de drogue. Проблеми наркотиків.					
Тема 5. Mal du siècle. Хвороба століття.		24		5	
Тема 6. Présence de trafic de drogue. Торгівля наркотиками.		24		5	
Модульний контроль			2		
Разом	60	48	2	10	

Всього за I семестр	180	144	6	30	
II семестр					
Змістовий модуль 4					
Problèmes de santé du 21ème siècle. Проблеми здоров'я в XXI ст.					
Тема 7. Consultation urgente. Термінова консультація		16			
Тема 8. Le SIDA. СНІД.		16			
Тема 9. Problèmes d'alimentation. Проблеми харчування		16			
Модульний контроль			2		
Разом	50	48	2		
Змістовий модуль 5					
La place de la politique dans la vie du citoyen. Місце політики в житті громадянина.					
Тема 10. Choses de la politique. Проблеми політики.		24			
Тема 11. Les premières étapes de la nouvelle constitution. Перші кроки нової Конституції.		24			
Модульний контроль			2		
Разом	50	48	2		
Змістовий модуль 6					
Франція. France					
Тема 12. Франція. France		24			
Тема 13. Традиції Франції. Les traditionnes de la France		24			
Модульний контроль			2		
Разом	50	48	2		
Всього за II семестр	180	144	6		30

5. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назва практичного заняття	№ практичного заняття	Види діяльності
MODULE 1. CONDITION SOCIALE DE LA FEMME CONTEMPORAINE.		
Cherchant du travail	1	Знайомство з життєвим шляхом і творчістю Антоніо Гали. Тема роману «Турецька пристрасть» й ознайомлення з його фрагментом «У пошуках роботи».
	2	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	3	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	4	Автоматизація ГС. Вправи на вживання прийменників, диференціацію дієслів у межах розмовної теми..
	5	Автоматизація вживання синтаксичних конструкцій з дієприкметником у межах розмовної теми.
	6	Автоматизація вживання дієслівних перифраз у межах розмовної теми.
	7	Вживання умовного способу для вираження оцінки, власної точки зору на проблематику в межах розмовної теми.
	8	Розвиток монологічного мовлення: підготовка до написання есе.
	9	Представлення есе, обговорення проблем, пов'язаних із сучасним соціальним статусом жінок.
	10	Прослуховування прислів'їв і приказок про жінок. Дискусія щодо картин світу франкофонних етносів та українців.
La révolution silencieuse	11	Робота з текстом. Визначення теми та головної проблематики.
	12	Автоматизація ЛО та ГС з тексту під час дискусії з теми.
	13	Аудіювання діалогів, записаних носіями мови, про їх ставлення щодо зміни ролі жінки у суспільстві. Обговорення у формі круглого стола.
Femmes guerrières	14	Робота з текстом. Визначення теми та головної проблематики. Дискусія із застосуванням методів фасилітації.
	15	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художнього тексту з розмовної теми.
	16	Підсумкова контрольна робота
MODULE 2. LES PROBLEMES DE LA JEUNESSE		
Les dangers de la vie cotidiana	17	Знайомство з текстом, ознайомлювальне читання.
	18	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних

		рядів.
	19	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	20	Вправи на активізацію вживання елементів сучасного жаргону іспанської молоді. Порівняльний аналіз основних елементів з українським молодіжним жаргоном.
	21	Автоматизація ГС. Вправи на вживання прийменників, диференціацію дієслів ser/ estar у межах розмовної теми.
	22	Автоматизація випадків уживання означеного артиклю з власними назвами.
	23	Особливості вживання умовного способу в підрядних реченнях часу та означальних на прикладі есе
	24	Особливості вживання умовного способу в підрядних реченнях підмету й додатку.
	25	Написання власного есе з теми, що вивчається. Обговорення у формі круглого столу.
	26	Прослуховування прислів'їв і приказок про молодь. Дискусія щодо картин світу іспаномовних етносів та українців.
Passe-temps des jeunes	27	Робота з текстом, обговорення місця спорту у житті сучасної молоді.
	28	Дискусія про хоббі сучасної української молоді із застосуванням технік фасилітації.
	29	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художнього тексту з розмовної теми.
Jeunes et pédagogues	30	Робота з текстом, обговорення у вигляді дискусії.
	31	Підсумкова контрольна робота
MODULE 3. LES PROBLEMES DE LA DROGUE		
Mal du siècle	32	Знайомство з текстом, ознайомлювальне читання.
	33	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	34	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	35	Вправи на розрізнення й розуміння елементів сучасного жаргону наркозалежних. Порівняльний аналіз основних елементів з українським відповідним жаргоном.
	36	Автоматизація ГС. Вправи на вживання прийменників, диференціацію дієслів ser/ estar у межах розмовної теми.
	37	Автоматизація вживання минулих часів Numeur subjunctive в розмовних контекстах.
	38	Повторення й класифікація типів умовних речень у французькій мові. Особливості вживання в них Numeur subjunctive.
	39	Синтаксичні конструкції з інфінітивом та герундієм,

		що є синонімічними засобами мовної економії умовних підрядних речень.
	40	Прослуховування прислів'їв і приказок про людські вади. Дискусія щодо картин світу франкофонних етносів та українців.
	41	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художнього тексту з розмовної теми.
La présence de trafic de drogue	42	Робота з текстом: ознайомлювальне читання.
	43	Автоматизація ЛО та ГС з тексту, вправи на відтворення, підстановку та трансформацію.
	44	Дискусія щодо проблеми наркоторгівлі в світі.
	45	Написання есе на тему «Наркотики – найбільший бізнес цього століття»
	46	Підсумкова контрольна робота
MODULE 4. PROBLÈMES DE SANTÉ DU XXI^e SIÈCLE		
Consultation urgente	1	Знайомство з текстом, ознайомлювальне читання.
	2	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	3	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.
	4	Автоматизація ГС з формами майбутнього часу з модальним значенням.
	5	Автоматизація особливостей вживання граматичного маркера <i>se</i> в різних комунікативних контекстах.
	6	Розвиток діалогічного мовлення шляхом створення мініситуацій «У лікаря», робота в парах.
Le SIDA	7	Робота з текстом: ознайомлювальне читання.
	8	Автоматизація ЛО та ГС з тексту, вправи на відтворення.
	9	Дискусія у вигляді круглого столу на тему «СНІД: як з ним жити, як його подолати?»
	10	Прослуховування прислів'їв і приказок про людські хвороби та здоров'я. Дискусія щодо картин світу франкофонних етносів та українців.
Problèmes d'alimentation	11	Ознайомлювальне читання 3 текстів про проблеми харчування, підготовка до синтезу.
	12	Творча робота – синтез прочитаних текстів із подальшим обговоренням.
	13	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художнього тексту з розмовної теми.
	14	Підсумкова контрольна робота
MODULE 5. LA PLACE DE LA POLITIQUE DANS LA VIE DU CITOYEN		
Choses de la politique	15	Знайомство з текстом, ознайомлювальне читання.
	16	Робота з ЛО прочитаного тексту. Вправи на відтворення, розвиток синонімічних й антонімічних рядів.
	17	Автоматизація ЛО з теми. Вправи на підстановку, деталізацію значень багатозначних слів, робота із стійкими словосполученнями й фразеологізмами.

	18	Автоматизація ГС. Вправи на вживання прийменників, диференціацію дієслів у межах розмовної теми.
	19	Написання есе на тему «Політика в моєму житті».
	20	Обговорення портрету сучасного політика: автоматизація ЛО на позначення якостей, ГС на вираження бажаності та необхідності.
Les premiers pas de la Constitution	21	Ознайомлювальне читання тексту «Los primeros pasos de la Constitución».
	22	Автоматизація ЛО та ГС з тексту, вправи на відтворення.
	23	Обговорення причин політичних негараздів Французької Республіки з використанням активованих комунікативних моделей із тексту.
	24	Прослуховування прислів'їв і приказок про відносини влади, церкви і народу. Дискусія щодо картин світу франкофонних етносів та українців.
MODULE 6. Франція. France		
Écrivain ou homme politique?	25	Ознайомлювальне читання тексту, обговорення етапів його життєвого шляху.
	26	Круглий стіл на тему Écrivain ou homme politique?
	27	Обговорення лінгвостилістичних аналізів та інтерпретацій художніх текстів.
	28	Підсумкова контрольна робота

5. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ

№	Вид діяльності	III семестр			IV семестр		
		Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	6	6	1	6	6
2.	Робота на практичному занятті	10	6	60	10	6	60
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	6	30	-	-	-
4.	Модульна контрольна робота	25	3	75	25	3	75
6.	Разом	-	-	171	-	-	141
7.	Розрахунок коефіцієнта	1.71			2.35		
8.	Семестровий контроль	-			40		

6.2. Завдання для самостійної роботи та критерії її оцінювання

В якості завдання для самостійної роботи студента у всіх модулях виконується лінгвостилістичний аналіз та інтерпретація обраного студентом художнього тексту у межах змісту відповідного модулю. Виконання такого завдання сприятиме закріпленню та поглибленню теоретичних знань, а також формуванню практичних умінь студента щодо володіння метамовою.

Виконання завдання для самостійної роботи здійснюється студентом в індивідуальному порядку. Здійснене дослідження, яке виконує майбутній бакалавр за визначеною тематикою, представляється та обговорюється на практичних заняттях.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
Змістовий модуль 1	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	8-й тиждень
Змістовий модуль 3	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	16-й тиждень
	Разом за 1 семестр	15	
Змістовий модуль 1	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	4-й тиждень
Змістовий модуль 2	Лінгвостилістичний аналіз тексту	5	9-й тиждень
	Разом за 2 семестр	10	

Критерії оцінювання лінгвостилістичного аналізу тексту

№ п/п	Критерії оцінювання	Бали
1.	Змістовність, чіткість, мовна правильність оформлення та усного представлення аналізу.	2
2.	Адекватне, правильне визначення мовних явищ лексичного, граматичного та стилістичного рівнів, присутніх в аналізованому тексті.	2
3.	Використання відповідної термінології при усному представленні роботи.	1

6.3. Форми проведення модульного контролю та критерії оцінювання

Модульний контроль проводиться:

- у формі тестових завдань множинного чи перехресного вибору. За кожну правильну відповідь нараховується відповідна кількість балів, зазначена в інструкції. За неправильні відповіді бали не нараховуються. Максимально можлива кількість балів - 25;

- у формі творчого письмового завдання. Від максимально можливої кількості балів – 25 за кожну лексичну чи суттєву граматичну помилку знімається 1 бал, за стилістичну, незначну граматичну, орфографічну помилку знімається 0,5 бала, за кожну неправильну постановку наголосу – 0, 25 бала, за невідповідність виконаного завдання темі знімається 1-5 балів залежно від ступеня змістових похибок.

6.4. Форми проведення семестрового контролю та критерії оцінювання.

Згідно з навчальною програмою семестровим контролем у 1 семестрі є залік, у 2 семестрі – іспит. Як до заліку, так і до іспиту допускаються студенти, які після виконання всіх зазначених у програмі видів діяльності отримали рейтинг не нижче **35** балів.

Залік виставляється за результатами отриманого студентом рейтингу.

Форма іспиту – комбінована (усна і письмова). Екзаменаційний білет складається з двох завдань: 1. Лінгвостилістичний аналіз фрагменту художнього тексту з розкриттям розмовної теми, якої він стосується (усна форма іспиту); 2. Переклад з української мови на іспанську чотирьох ситуацій (письмова форма іспиту).

Відповідно екзаменаційна оцінка складається з двох складових: I завдання – 20 балів, II завдання – 20 балів.

Критерії оцінювання:

- за лінгвостилістичний аналіз фрагменту художнього тексту максимально можна отримати 10 балів (5 за зміст, 5 за форму). За кожну змістову невідповідність знімається 1 бал. За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал;

- за представлення розмовної теми максимально можна отримати 10 балів (5 за повне розкриття змісту, 5 за форму). За неповне розкриття змісту нараховується 4-3 бали, за часткове – 2-1 бал. За кожну лексичну, стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну значну граматичну помилку знімається 1 бал;

- за переклад з української мови на іспанську кожної з 4 ситуацій нараховується 5 балів. За кожну орфографічну помилку знімається 0,35 балів, за кожну стилістичну чи незначну граматичну помилку знімається 0,5 бали, за кожну лексичну, а також значну граматичну помилку знімається 1 бал.

6.5. Орієнтовний перелік питань для семестрового контролю

1. Statut social des femmes contemporaines.
2. Problèmes des femmes sur le marché du travail.
3. Problèmes rencontrés par les femmes à la maison: répartition des tâches ménagères.
4. Féminisme: causes de l'apparition de ce mouvement.
5. Changement de rôles sociaux entre les sexes.
6. Femme espagnole contre femme latino-américaine, y a-t-il une différence?
7. "Jeunesse, trésor divin ...": traits caractéristiques des jeunes.
8. Problèmes des jeunes dans différents domaines de la vie.
9. Loisirs de la jeunesse contemporaine.
10. Mon passe-temps: comment cela m'aide à surmonter le stress.
11. L'argot juvénile: pourquoi apparaît-il?
12. Problèmes de relations entre différentes générations.
13. Le rôle de la jeunesse dans le progrès de la société.
14. Les hommes du 21^e siècle: causes de l'apparition de dépendances.
15. Les dépendances les plus répandues du 21^{ème} siècle.
16. Toxicomanie: qui fait partie du groupe à risque et pourquoi?
17. L'affaire du trafic de drogue: l'affaire la plus importante du siècle.
18. Problèmes de santé chez les humains au XXI^e siècle.
19. SIDA: qui fait partie du groupe à risque et pourquoi?
20. Problèmes d'adaptation des personnes vivant avec le VIH dans la société.
21. Tendances actuelles de la nutrition humaine: problèmes et solutions.
22. Place de la politique dans la vie d'un citoyen.
23. Caractéristiques d'un politicien idéal: comment devrait-il en être?
24. Raisons de la méfiance des peuples envers leurs élites politiques.
25. Quel régime politique considère le plus approprié pour le développement de la société contemporaine?

6.6. Шкала відповідності оцінок

Оцінка	Кількість балів
Відмінно	90-100
Дуже добре	82-89
Добре	75-81
Задовільно	69-74
Достатньо	60-68
Незадовільно	0-59

**7. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА ДИСЦИПЛІНИ
«Практика усного та писемного мовлення (французька мова)»**

практичні заняття- 144 год. , самостійна робота-30год. , МКР -6 (III семестр),

практичні заняття- 144 год., самостійна робота-0год., МКР -6, екзамен –30 год. (IV семестр).

семестр	III семестр	IV семестр
Присутність на практичному занятті	1x6=6	1x6=6
Виконання самостійної роботи	5+5+5=15	0
Робота на практичних заняттях	10x6=60	10x6=60
Модульна контрольна робота	25+25+25= 75	25+25+25= 75
Загальна кількість балів	171	141
Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	1.71	2.35
Семестровий контроль	-	40

8. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА

Основна література

1. Maia Grégoire. Gracia Merlo. Grammaire progressive du Français. Clé International. Christine Grall, 2010.
2. Claire Miquel. Vite et Bien 1.Méthode rapide pour adultes. Clé International. Odile Tanoh Benon, 2009.
3. Claire Miquel. Vite et Bien 2.Méthode rapide pour adultes. Clé International. Odile Tanoh Benon, 2010.
4. Daniel Berlion. Raphaëlle Bourcereau-Lequeux. Anne-Laure Chat. BLED Vocabulaire. Hachette Livre. – P.: - 2012.
5. Marie-Astrid Bailly-Maitre. Camille Boulouis. Bescherelle, la conjugaison pour tous. Hatier- Paris, 2004
6. Lucile Charliac. Annie-Claude Motron. Phonétique progressive du français. Clé Internationale. Martine Olivier, 1998.
7. Комірна Є.В., Самойлова О.П. Manuel de français:преший рік навчання. – К.; Ірпінь:ВТФ «Перун», 2007.
8. Лисенко О.М.,Посібник з граматики французької мови. – К.: Вадим Карпенко, 2010.
9. Опацький С.Є. Français. Niveau débutant. – Київ: Перун, - 200№.
- 10.Попова І.Н. Казакова Ж.А. Французька мова. - М.: Айрис Пресс, 2003.
- 11.Паремская Д.А. Практическая грамматика французского языка. – М.: Высшая школа, 2003.

Додаткова література та Інтернет-ресурси:

1. <http://www.lepointdufle.net/imparfait.htm><http://www.hofburg.at>
3. <http://www.bonjourdefrance.com/n9/cdm2.htm><http://www.austria.gv.at>
4. <http://www.etudes-litteraires.com/adverbe.php> 27
5. http://www.synapse-fr.com/grammaire/GTM_0.htm
6. <http://www.francaisfacile.com/exercices/>
7. <http://www.francaisfacile.com/cgi2/myexam/liaison.php?liaison= futur>
8. <http://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais62520.php>
9. <http://www.lemonde.fr/>
- 10.<http://www.lecanardenchaine.fr/>
- 11.<http://fr.euronews.com/>